

EX-Sicherheitshinweise

Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung

IBExU 14 ATEX 1119

Ergänzung der Betriebsanleitung folgender Gerätetypen

<u>Typ</u>	<u>Bezeichnung</u>	<u>Anleitung</u>
CA1xx0	Druckmessumformer COMPACT ECO	BA_075

Kennzeichnung

 II 2G Ex ia IIC T4 Gb

 II 1G Ex ia IIB T4 Ga

 II 1G Ex ia IIC T4 Ga

BG: Ако не разбирате указанията за безопасност, можете да изискате превод на вашия език.

CZ: Pokud těmto bezpečnostním pokynům nerozumíte, můžete si vyžádat jejich překlad do vašeho jazyka.

DA: Hvis du ikke forstår sikkerhedshenvisningerne, kan du forespørge en oversættelse i dit sprog.

EL: Εάν δεν καταλαβαίνετε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, μπορείτε να ζητήσετε μια μετάφραση στη μητρική σας γλώσσα

EN: If you do not understand these safety instructions, you can request a translation into your native language

ES: Si no entiendes estas indicaciones de seguridad, puede solicitar una traducción en su idioma.

ET: Kui need ohutusnõuded ei ole teile arusaadavad, võite tellida meilt tõlke oma keelde.

FI: Jos et ymmärrä näitä turvaohjeita, voi pyytää ne lähetettäväksi omalle kielellesi käännettynä.

FR: Si vous ne comprenez pas les consignes de sécurité, vous pouvez faire la demande d'une traduction dans votre langue.

HU: Amennyiben nem érti ezeket a biztonsági utasításokat, akkor kérheti ezeknek az Ön nyelvére lefordított változatát.

IT: Nel caso non capite queste avvertenze di sicurezza, ne potete richiedere una traduzione nella vs. lingua.

LT: Jei nesuprantate šių saugos reikalavimų, galite užsisakyti jų vertimą į Jūsų kalbą.

LV: Ja jūs nesaprotāt šos drošības norādījumus, jūs varat pieprasīt tulkojumu jūsu valodā.

NL: Indien u deze veiligheidsinstructies niet begrijpt, kunt u een vertaling in uw eigen taal aanvragen.

PL: Jeżeli niniejsze przepisy bezpieczeństwa są niezrozumiałe, można poprosić o tłumaczenie we własnym języku.

PT: Se não compreender os avisos de segurança, pode solicitar uma tradução no seu idioma.

RO: Dacă nu înțelegeți aceste instrucțiuni de siguranță puteți cere traducerea acestora în limba dvs.

SK: Ak ste nepochopili bezpečnostné pokyny, môžete si vyžiadať preklad do svojho jazyka.

SL: Če teh navodil ne razumete, lahko zahtevate prevod v Vaš jezik.

SV: Om du inte förstår den här säkerhetsanvisningen kan du begära att få en översättning till ditt språk.

1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Montage, Inbetriebnahme, Wartung oder Demontage des Gerätes darf nur mit geeigneter Ausrüstung durch dafür ausgebildetes Fachpersonal erfolgen, das vom Anlagenbetreiber dazu autorisiert wurde.



Warnung

Durch falsche Montage oder ungeeignete Geräte kann Messstoff austreten.
Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

- Stellen Sie sicher, dass das Messgerät für den Prozess geeignet ist und keine Beschädigungen aufweist.

Messgeräte in explosionsgefährdeten Bereichen dürfen nur durch sachkundiges, eingewiesenes Personal installiert und betrieben werden. Veränderungen und Beschädigungen an Geräten und elektrischen Anschlüssen können zum Erlöschen der Betriebssicherheit, und des Explosionsschutzes führen.

Beachten Sie die gültigen Vorschriften und Normen zu Errichtung und Betrieb von explosionsgeschützten Anlagen sowie die Installations- und Sicherheitshinweise der zugehörigen Betriebsanleitung.

Vermeiden Sie bei Geräten mit Kunststoffkomponenten eine elektrostatische Aufladung der Kunststoffoberflächen.

2 Anforderungen an den eigensicheren Stromkreis

Schließen Sie den Druckmessumformer an einen eigensicheren Stromkreis in Zündschutzart Eigensicherheit ia IIC an.

Es gelten die folgenden maximalen Anschlusswerte:

$$U_i \leq 27 \text{ V}$$

$$I_i \leq 125 \text{ mA}$$

$$P_i \leq 850 \text{ mW}$$

Wirksame innere Kapazität:

$$C_i \leq 5 \text{ nF}$$

Die wirksame innere Induktivität L_i ist vernachlässigbar klein.

Das Anschlusskabel ist nicht Bestandteil der EG-Baumusterprüfbescheinigung und deshalb nach EN 60079-14:2014 Abschnitt 16.2.2.2 gesondert zu betrachten. Nach dieser Norm kann von folgenden Werten ausgegangen werden:

$$C_c \leq 200 \text{ pF/m}$$

$$L_c \leq 1 \text{ } \mu\text{H/m}$$

3 Zulässige Messstoff- und Umgebungstemperaturen

Typ	EPL des Druckmessumformer	Klasse	Messstoff	Umgebung
Alle	Gb	T4	-40...100 °C	-40...85 °C
	Ga	T4	-40...100 °C	-20...60 °C

Für die Temperaturklassen T1, T2 und T3 gelten jeweils die Temperaturgrenzen für T4.

4 Zusätzliche Anforderungen

Wenn ein Betriebsmittel der Kategorie 1 erforderlich ist, darf der Druckmessumformer nur unter atmosphärischen Bedingungen betrieben werden (Temperatur von -20 °C bis 60 °C, Druck von 0,8 bar bis 1,1 bar).



Lösungen nach Maß für industrielle Druck- und Temperaturmessungen in den Bereichen Food, Pharma, Biotechnik, Chemie, Petrochemie, Energie, Umweltschutz und Seeschifffahrt.
"Made to Measure" Process Instrumentation for Pressure and Temperature Measurement in the Food, Pharmaceutical, Bio-Technology, Chemical, Petro-Chemical, Power, Environmental and Maritime Industries.

EU-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

KE_044

Hersteller / Manufacturer

**LABOM Mess- und Regeltechnik GmbH
Im Gewerbepark 13, 27798 Hude**

Die CE-Kennzeichnung der Geräte

The CE symbol on the devices

**Druckmessumformer COMPACT ECO und
COMPACT ECO HYDROGEN** der Typenreihen

**Pressure transmitter COMPACT ECO and
COMPACT ECO HYDROGEN**, type series

CA1xxx

weist auf die Übereinstimmung mit den relevanten
Richtlinien hin.

*indicates their compliance with the relevant
directives.*

Folgende Richtlinien werden angewandt:

The following directives are applied:

97/23/EG / 97/23/EC
(gültig bis/valid until 18 Jul 2016)

DGRL
PED

PS > 200 bar: Modul H druckhaltendes Ausrüstungsteil
PS > 200 bar: Module H pressure accessory

2014/68/EU
(gültig ab/valid from 19 Jul 2016)

2014/30/EU

EMV
EMC

EN 61326-1:2006
EN 61326-2-3:2006

2014/34/EU

ATEX

EN 60079-0:2012
EN 60079-11:2012
EN 60079-26:2007

Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung
EC-type examination certificate
IBExU 14 ATEX 1119
benannte Stelle / *notified body*
**0637 IBExU Institut für
Sicherheitstechnik GmbH**

Hude, 21.04.2016

ppa. Dr. Thomas Köster
Leiter Bereich Entwicklung / *R & D Director*

benannte Stellen für Auditierung des QS-Systems nach
notified bodies for auditing the QS-system according to

ATEX
Zertifikat / *certificate*

**0044 TÜV NORD CERT
TÜV 00 ATEX 1582 Q**

PED
Zertifikat / *certificate*

**0045 TÜV NORD Systems
07 202 1321 Z 0042/12/02**